Numele di familie şi prenumele solicitantului
Familienname und Vorname der antragstellenden Person

Nr alocaţie pt. copii — Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

Anexă pentru străinătate pentru solicitarea alocaţiei germane pentru copii din .....

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom …

Anexa pentru străinătate se va prezenta în mod suplimentar pe lângă solicitarea alocaţiei germane pentru copii dacă cel puţin un părinte, resp. un copil locuieşte, resp. lucrează în străinătate sau se primesc indemnizaţii în străinătate. Acelaşi lucru este valabil şi dacă un părinte este membru al forţelor NATO staţionate în Germania.

Ţineţi seama de formularul explicativ alocaţie pentru copii; anexaţi documentele justificative necesare! Vă rugăm să completaţi cu caractere majuscule latine!

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Informaţii generale

Allgemeine Angaben

Numărul de identificare fiscală al solicitantului, alternativ numărul de identificare/numărul de asigurare
(vezi nota privind numărul de identificare de la sfârşitul formularului)
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person, hilfsweise Kenn-Nummer/Versicherungsnummer *(siehe Hinweis zur Identifikationsnummer am Ende des Vordrucks)*

Cod numeric/număr de asigurare al soţului resp. partenerului de viaţă al solicitantului
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

A se menţiona numai în cazul în care domiciliul sau resedinţa solicitantului sunt în Germania:
Nur wenn Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt der antragstellenden Person in Deutschland, bitte angeben:

Data sosirii (luna/anul)
Zeitpunkt der Einreise (Monat/Jahr)

Ca dovadă a domiciliului în Germania, se va prezenta contractul de vânzare-cumpărare sau contractul de închiriere sau o adeverință din partea locatorului cu privire la mărimea locuinței, precum și numele și numărul persoanelor care trăiesc în locuința respectivă.
Als Nachweis des Wohnsitzes in Deutschland ist der Kauf- oder Mietvertrag oder eine Bescheinigung des Vermieters über die Größe der Wohnung sowie Namen und Anzahl der dort lebenden Personen vorzulegen.

2 Copilul pentru care aţi completat „Anexa pentru copil“ trăieşte în străinătate?

Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

☐ da, vă rugăm detaliaţi
ja, bitte hier Angaben machen

☐ nu
nein

Prenume Vorname	Ţara de reşedinţă a copilului Land, in dem sich das Kind aufhält	De când trăieşte copilul în ţara menţionată? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	Nr. de identificare (fiscală)/ CNP/nr. asigurare (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer

3 De-a lungul ultimilor cinci ani înainte de înaintarea solicitării, Dvs., soţul resp. partenerul Dvs. de viaţă sau o altă persoană aţi primit sau solicitat pentru copii menţionaţi în prezent sau în ultimii cinci ani în „Anexa pentru copil“ o indemnizaţie familială pentru o pensie de la o agenţie din afara Germaniei? ☐ da ☐ nu
Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder derzeit oder in deetzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt? ja nein

Dacă da, cine a solicitat indemnizaţia resp. cine o primeşte sau a primit-o?
Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Numele de familie ..... Prenume ..... Data naşterii .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

Pentru care copii (prenume) Für welche Kinder (Vorname)	Ce prestaţie Welche Leistung	de la von	până la bis	Suma lunară Monatlicher Betrag	De la ce agenţie Von welcher Stelle

4 4.1 De-a lungul ultimilor cinci ani înainte de înaintarea solicitării aţi fost sau sunteţi în prezent
Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) angajat? ☐ da ☐ nu
nichtselbständig erwerbstätig?

Numele şi adresa angajatorului
Name und Anschrift des Arbeitgebers
Dacă da: la .....
Wenn ja: bei

de la: ..... până la: ..... timpul de lucru săptămânal: .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

locaţia de desfăşurare a activităţii: .....
Beschäftigungsort:

În cazul unei activităţii profesionale continue în Germania se vor anexa cererii documentele justificative adecvate cu privire la venit, evidenţe ale salariului sau extrase de cont. În plus, trebuie depus „Certificatul angajatorului (KG 54)” completat!
Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland sind dem Antrag als Nachweis inländischer Einkünfte Lohn- bzw. Gehaltsabrechnungen oder Kontoauszüge beizufügen. Weiterhin ist die „Arbeitgeberbescheinigung (KG 54)“ ausgefüllt vorzulegen!

b) liber profesionist? ☐ da ☐ nu
selbständig erwerbstätig?

Dacă da: ca .....
Wenn ja: als

Numele şi adresa unităţii: .....
Name und Anschrift des Betriebes:

de la: ..... până la: ..... timpul de lucru săptămânal: .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

În cazul exercitării activităţii independente în Germania, vă rugăm să anexaţi documente justificative adecvate (de ex. copie a înregistrării activităţilor, declaraţia de impunere, contul de profit şi pierderi)!
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Beneficiaţi sau aţi beneficiat de asigurare socială în Germania?
Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

Asigurare de sănătate ☐ da ☐ nu
Krankenversicherung
Fond de pensii ☐ da ☐ nu
Rentenversicherung

Dacă da, vă rugăm să prezentaţi poliţa de asigurare!
Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

În caz că nu, vă rugăm să ne specificaţi motivele (de ex. asigurare în străinătate)!
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

.....

4.1 *Continuare*
Fortsetzung

c) activitate profesională nici în funcţie de angajat salariat şi nici ca liber profesionist? ☐ da ☐ nu
weder nichtselbständig noch selbständig erwerbstätig?

Daca da, care este sursa dvs. de venit?
de ex. alocaţie de şomaj, ajutor financiar (Asigurarea nevoilor principale conform SGB II venit personal, etc.
Wenn ja, wie bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt?
z. B. durch Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), eigenes Vermögen usw.

.....

d) În căutarea unui loc de muncă? ☐ da ☐ nu
arbeitsuchend?

Dacă da, de la: ..... pană: .....
Wenn ja: von: bis:

Sunteţi înregistrat la Oficiul de intermediere a locurilor de muncă *(Arbeitsvermittlung)* a Agenţiei Federale a Forţelor de Muncă *(Bundesagentur für Arbeit)* în calitate de şomer în căutarea unui loc de muncă? ☐ da ☐ nu
Sind Sie bei der Arbeitsvermittlung der Bundesagentur für Arbeit arbeitsuchend gemeldet?

Dacă da, prezentaţi un document justificativ cu privire la înregistrarea dvs. la Agenţia Federala a Forţelor de Muncă *(Bundesagentur für Arbeit)*.
Wenn ja, legen Sie bitte einen Nachweis über die Meldung bei der Bundesagentur für Arbeit vor.

4.2 În prezent sau de-a lungul ultimilor cinci ani înainte de înaintarea solicitării va-ţi întrerupt temporar activitatea remunerată din cauze legate de
Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

şomaj? ☐ da ☐ nu
Arbeitslosigkeit?

boală? ☐ da ☐ nu
Krankheit?

maternitate? ☐ da ☐ nu
Mutterschaft?

creşterea copiilor? ☐ da ☐ nu
Kindererziehung?

accident de muncă? ☐ da ☐ nu
Arbeitsunfall?

Primiţi sau aţi primit o indemnizaţie în baza acestei întreruperi? ☐ da ☐ nu
Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Dacă da, ce tip de beneficiu este?
de ex. alocaţie de creştere a copilului, alocaţie de şomaj, ajutor financiar (Asigurarea nevoilor principale conform SGB II), ajutor social (beneficii conf. SGB XII)
Wenn ja, um was für eine Geldleistung handelt es sich?
z. B. Elterngeld, Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), Sozialhilfe (Leistungen nach dem SGB XII)

.....

De la ce agenţie? .....
Von welcher Stelle?

Pentru ce interval? De la: ..... până la: .....
Für welchen Zeitraum? Von: bis:

4.3 De-a lungul ultimilor cinci ani înainte de înaintarea solicitării aţi primit sau primiţi în prezent pensie sau compensaţii băneşti, resp. aţi solicitat acest lucru? ☐ da ☐ nu
Erhalten Sie derzeit oder erhielten Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. haben Sie dies beantragt?

Dacă da, de la/la care agenţie? .....
Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Pentru ce interval? Din/de la: ..... până la: .....
Für welchen Zeitraum? Von/ab: bis:

5 5.1 În prezent sau de-a lungul ultimilor cinci ani înainte de înaintarea solicitării soţul resp. partenerul dvs. de viaţă sau o altă persoană, care are o relaţie cu copiii menţionaţi în „Anexa pentru copil“, este sau a fost

Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) angajat? ☐ da ☐ nu
nichtselbständig erwerbstätig?

Dacă da: Cine?
Wenn ja: Wer?

Numele de familie ..... Prenume ..... Data naşterii .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

la Numele şi adresa angajatorului
be Name und Anschrift des Arbeitgebers .....

de la: ..... până la: ..... timpul de lucru săptămânal: .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

locaţia de desfăşurare a activităţii: .....
Beschäftigungsort:

b) a exercer uma atividade por conta própria? ☐ da ☐ nu
selbständig erwerbstätig?

Dacă da: Cine?
Wenn ja: Wer?

Numele de familie ..... Prenume ..... Data naşterii .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

ca .....
als

Numele şi adresa unităţii: .....
Name und Anschrift des Betriebes:

de la: ..... până la: ..... timpul de lucru săptămânal: .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

În cazul exercitării activităţii independente în Germania, vă rugăm să anexaţi documentele justificative adecvate (de ex. copie a înregistrării activităţilor, declaraţia de impunere, contul de profit şi pierderi)!
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

5.2 Persoana (persoanele) menţionată(e) beneficiază sau au beneficiat de sistemul de asigurări sociale în baza acestei activităţi? ☐ da ☐ nu

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

În caz că nu, vă rugăm să ne specificaţi motivele:
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

5.3 În prezent sau de-a lungul ultimilor cinci ani înainte de înaintarea solicitării soţul, resp. partenerul dvs. de viaţă sau o altă persoană, care are o relaţie cu copiii menţionaţi în „Anexa pentru copil“, şi-a întrerupt temporar activitatea remunerată din cauze legate de

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

şomaj? ☐ da ☐ nu
Arbeitslosigkeit?

boală? ☐ da ☐ nu
Krankheit?

maternitate? ☐ da ☐ nu
Mutterschaft?

creşterea copiilor? ☐ da ☐ nu
Kindererziehung?

accident de muncă? ☐ da ☐ nu
Arbeitsunfall?

5.3 *Continuare*
Fortsetzung

Dacă da: Cine?
Wenn ja: Wer?

Numele de familie / Familienname ..... Prenume / Vorname ..... Data naşterii / Geburtsdatum .....

Persoana menţionată primeşte sau a primit o indemnizaţie în baza acestei întreruperi? ☐ da ☐ nu
Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Dacă da, de la ce agenţie?
Wenn ja, von/bei welcher Stelle? .....

Pentru ce interval? / Für welchen Zeitraum? De la: / Von: ..... până la: / bis: .....

5.4 În prezent sau de-a lungul ultimilor cinci ani înainte de înaintarea solicitării soţul resp. partenerul dvs. de viaţă sau o altă persoană, care are o relaţie cu copiii menţionaţi în „Anexa pentru copil", a primit sau primeşte pensie (pensii) sau compensaţii băneşti, resp. a fost solicitat acest lucru? ☐ da ☐ nu
Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt?

Dacă da: Cine?
Wenn ja: Wer?

Numele de familie / Familienname ..... Prenume / Vorname ..... Data naşterii / Geburtsdatum .....

De la/la ce agenţie?
Von/bei welcher Stelle? .....

Pentru ce interval? / Für welchen Zeitraum? Din/de la: / Von/ab: ..... până la: / bis: .....

Prin prezenta certific faptul că, toate informațiile sunt complete ș?i corecte. Îmi este cunoscută obligaţia de a comunica imediat Agenţiei pentru familie orice modificări relevante cu privire la dreptul privind alocaţia pentru copii. Menționez că am luat la cunoștință conținutul fișei informative cu privire la alocația pentru copii (care se găsește la adresa www.familienkasse.de)**.**
În caz că voi părăsi Germania pe termen lung și se virează alocație pentru copii în contul meu în mod necuvenit, voi notifica neîntârziat acest lucru. În caz contrar, Agenţia pentru prestaţii sociale familiale are dreptul de a solicita instituției mele financiare returnarea sumei respective.

Notă privind protecţia datelor: Datele dumneavoastră vor fi prelucrate în conformitate cu prevederile art. 31, 62 până la 78 din Legea privind impozitul pe venit și ale Codului fiscal, respectiv în temeiul Legii federale privind alocația pentru copii și al Codului social. Scopul prelucrării datelor este de a verifica dreptul dumneavoastră la alocație pentru copii. Informații mai detaliate privind prelucrarea datelor dumneavoastră de către Casa de prestații pentru familie și drepturile dumneavoastră în temeiul articolelor 13 până la 22 din Regulamentul general privind protecția datelor puteți găsi pe pagina de internet a Casei de prestații pentru familie de care aparțineți (se găsesc la adresa www.arbeitsagentur/de/datenschutz-familienkasse), unde sunt disponibile și datele de contact ale responsabilului cu protecția datelor. Dosarele de alocații pentru copii sunt de regulă păstrate timp de încă 6 ani după încetarea plăților alocației pentru copii.

Note privind numărul de identificare (punctul 1): Identificarea unui beneficiar se realizează întotdeauna folosind numărul **german** de identificare fiscală. Datorită locului de reședință fictiv în sensul prevăzut de art. 67 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 coroborat cu art. 60 alin. 1 din Regulamentul (CE) nr. 987/2009, există dreptul de a fi alocat un număr de identificare fiscală, chiar dacă aveți reședința permanentă în străinătate. Numărul de identificare fiscală poate fi solicitat de la Oficiul Federal Fiscal Central - Bundeszentralamt für Steuern. Acest număr permite o identificare certă în procedura administrativă și poate accelera procedura. Mai multe informații despre solicitare sunt disponibile la adresa www.bzst.de.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**
Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.
Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.
Hinweise zur Identifikationsnummer (Punkt 1): Die Identifikation eines Berechtigten erfolgt grundsätzlich über die **deutsche** steuerliche Identifikationsnummer. Aufgrund der Wohnsitzfiktion i.S.d. Art. 67 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 i.V.m. Art. 60 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 besteht ein Anspruch auf Erteilung einer steuerlichen Identifikationsnummer, auch bei einem dauerhaften Wohnsitz im Ausland. Die steuerliche Identifikationsnummer kann beim Bundeszentralamt für Steuern beantragt werden. Diese Nummer ermöglicht eine eindeutige Identifikation im Verwaltungsverfahren und kann das Verfahren beschleunigen. Weitere Infos zur Beantragung erhalten Sie unter www.bzst.de.

Data
Datum

.....
Semnătura solicitantului respectiv al reprezentantului legal
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Eventual, solicitaţi completarea adeverinţei angajatorului (KG 54)!
Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

Ștergeți toate introducerile | **Imprimare** | **Salvare**